

*Профессор Denis Voinot, проректор юридического факультета Университета Лиль 2, директор научного центра René Demogüe (CRDP & D) (Научно-исследовательский центр права и перспективы права), директор Магистратуры Делового права – Стратегия взыскания долгов*

*Александр Титов, магистр Делового права – Стратегия взыскания долгов, Университет Лиль 2*

## **СПРАВКА ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ПРАВУ**

1. Является ли директор представителем по доверенности, закону или тут речь идет о некоей особой форме представительства?

1. Le statut de représentant qu'a le directeur d'une société lui est-il est conféré par la loi ou a-t-on affaire à une forme de représentation particulière?

La question du mandat du dirigeant social a été discutée. Elle est généralement admise et analysée comme un mandat légal résultant de la loi. La législation fait parfois référence au mandat (ex. article L. 225-25 du Code de commerce). La jurisprudence aussi (ex. Cour de cassation, chambre sociale, 1<sup>er</sup> février 2011).

Вопрос мандата управляющего вызывал много дискуссий. Он анализируется и общепризнан как правовой мандат, исходящий от закона. Законодательство иногда ссылается на этот мандат (напр. ст. L. 225-25 коммерческий кодекс). Судебная практика тоже (напр. кассационный суд, chambre sociale, 1го февраля 2011)

2. Может ли директор избираться бессрочно или только на срок?

2. L'élection/nomination d'un directeur peut-elle se faire pour une période indéterminée ou doit-on en prévoir une ?

La durée de nomination des dirigeants est variable selon les sociétés. Dans certaines sociétés il n'y a pas de limitation sauf dispositions contraire des statuts (ex. la société à responsabilité limitée - SARL). Dans d'autres elle est limitée (ex. dans la Société anonyme – par ex. un administrateur est désigné pour 6 ans renouvelable). Il y a aussi dans certaines sociétés des conditions d'âge (c'est le cas dans la société anonyme).

Срок назначения управляющего варьирует от юридической формы корпорации (от разновидности общества). В некоторых, нет ограниченного срока, кроме тех ограничений, которые предусмотрены в уставе (это касается общества с ограниченной ответственностью – société à responsabilité limitée). В других, лимит предусмотрен (например, в анонимном обществе – société anonyme<sup>1</sup> (акционерное общество), у администратора 6 летний возобновляемый мандат). В определённых

---

<sup>1</sup> Это одна из трёх разновидностей акционерных обществ во Франции

обществах законом предусмотрены возрастные ограничения (в том же - анонимном обществе).

3. Проблема истечения срока полномочий директора и судьба сделок, совершенных директором, остающимся в реестре, после этого

3. Quel est le sort des contrats en cours conclus par un directeur dont le mandat arrive à son terme ?

Si les contrats sont passés au nom et pour le compte de la société, ils restent valables.

Если сделки были заключены *от имени и в счёт общества (компании)*, они остаются действительными.

4. Судьба доверенностей, выданных директором до своего отстранения.

4. Le sort des procurations faites par un directeur avant la cessation de ses fonctions

C'est la question des délégations de pouvoir ou de signature. Si c'est une délégation de pouvoir cela continue. Si c'est une délégation de signature cela se termine avec le départ du dirigeant.

Мы делим доверенности на 2 типа: доверенность полномочий и доверенность права подписи. Доверенность полномочий присвоена конкретной должности, она остаётся действительной после прекращения полномочий доверителя (а также в случае прихода нового человека на должность человека, которому доверенность была выдана). Доверенность подписи является личной, она выдана *intuitu personae* и перестаёт действовать с уходом доверителя (директора) или доверенного лица.

5. Могут ли быть по уставу предусмотрены безотзывные директора?

5. Peut-on prévoir dans les statuts d'une société que la nomination du directeur soit irrévocable ?

En principe non mais après cela dépend du type de société. Dans certaines il est possible de renforcer la position du dirigeant en le rendant presque irrévocable (cas de la société

en nom collectif). Dans la SARL il est possible de prévoir une majorité très forte pour désigner un dirigeant ce qui aura pour effet d'éviter une révocation trop rapide du dirigeant qui ne permettrait pas ensuite d'en désigner un nouveau. Dans la SAS il est possible de prévoir des clauses d'irrévocabilité. Dans la SA les dirigeants sont en principe révocables librement mais leur révocation peut s'accompagner de golden parachutes qui ne doivent pas être disproportionnés.

В прицепе нет, но всё зависит от разновидности юридического статуса корпорации. В некоторых, можно усилить позицию управляющего, что делает его практически безотзывным (случай полного товарищество – société en nom collectif). В ООО, можно предусмотреть подавляющее большинство для назначения управляющего, чтобы предотвратить его быстрый отзыв и назначение нового лица на эту должность. В одной из разновидностей акционерных обществ (в случае société par actions simplifiée-не нахожу эквивалента в России), можно предусмотреть уставные оговорки безотзывности. В акционерном обществе (в анонимном обществе - société anonyme), управляющие могут быть отзывными свободным образом, но их отзыв может сопровождаться «золотыми парашютами», которые не должны быть несоразмерными.

6. Судьба полномочий представителя по выданной директором доверенности, если после ее выдачи объем полномочий самого директора по уставу уменьшается.

6. Dans le cas d'une délégation de pouvoirs, si suite à celle-ci, conformément aux statuts de la société, l'étendue des pouvoirs du délégant diminue, qu'advient-il des pouvoirs délégués ?

La délégation doit être modifiée. Le délégué n'a plus autant de pouvoirs qu'avant. D'une manière générale, les délégations de pouvoir doivent être révisées régulièrement afin d'en vérifier la conformité.

В данном случае, доверенность должна быть пересмотрена. Доверенное лицо не имеет тех прежних полномочий. Как правило, доверенности должны регулярно пересматриваться для проверки их соответствия.